



الجلسة ٤٣٠٠

الأربعاء، ٢١ آذار/مارس ٢٠٠١، الساعة ١٣/٢٠

نيويورك

السيد زلينكو	الرئيس:
الاتحاد الروسي	الأعضاء:
السيد غرانوفسكي	
أيرلندا	
السيد كفانا	
بنغلاديش	
السيد أمين	
تونس	
السيد يوسف	
جامايكا	
الآنسة وارد	
سنغافورة	
السيد منتهي	
الصين	
السيد وانغ دانغواه	
فرنسا	
السيد تكسيردا سيلفا	
كولومبيا	
السيدة ليوردا	
مالي	
السيد توري	
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	
السيدة كلتر	
موريشيوس	
السيد نيوور	
النرويج	
السيد كولي	
الولايات المتحدة الأمريكية	
السيد منتون	

## جدول الأعمال

الحالة في جورجيا

رسالة مؤرخة ١٧ آذار/مارس ٢٠٠١ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم  
لأوكرانيا لدى الأمم المتحدة (S/2001/242)

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting

.Service, Room C-178

افتتحت الجلسة الساعة ١٣/٢٠

## إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال

### الحالة في جورجيا

رسالة مؤرخة ١٧ آذار/مارس ٢٠٠١ موجهة إلى  
الأمين العام من الممثل الدائم بالنيابة لأوكرانيا  
لدى الأمم المتحدة (S/2001/242)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): وفقا للمقرر المتخذ في  
الجلسة ٤٢٩٩، أدعو وزير الشؤون الخارجية لجورجيا،  
معالي السيد إراكلي ميناغاريشفيلي، إلى شغل مقعد على  
طاولة المجلس.

بدعوة من الرئيس، شغل السيد ميناغاريشفيلي،  
جورجيا، مقعدا على طاولة المجلس.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن  
نظرة في البند المدرج في جدول أعماله. يجتمع المجلس وفقا  
للتفاهم الذي توصل إليه في مشاوراته السابقة.

في أعقاب المشاورات فيما بين أعضاء مجلس الأمن  
أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

”يرحب مجلس الأمن بنجاح عقد الاجتماع  
الثالث المتعلق بتدابير بناء الثقة فيما بين الجانبين  
الجورجيا والأبخازي في يالتا يومي ١٥ و ١٦  
آذار/مارس ٢٠٠١، واستئناف الحوار فيما بينهما،  
ويحيط علما بالوثائق الموقعة في يالتا (S/2001/---).  
ويعرب المجلس عن أمله في أن تؤدي الإجراءات  
المنبثقة عن اجتماع يالتا إلى التقريب بين موقفي  
الجانبين والتشجيع على الاستمرار في عقد حوار بناء  
يهدف إلى تحقيق تسوية سياسية شاملة للصراع،

تشمل تسوية الوضع السياسي لأبخازيا داخل دولة  
جورجيا وغيرها من القضايا الرئيسية. ويؤكد المجلس  
على الإسهام الذي يمكن أن تقدمه تدابير بناء الثقة  
لعملية السلام، ويشيد بالجهود التي بذلتها حكومة  
أوكرانيا لكفالة نجاح اجتماع يالتا.

”ويكرر مجلس الأمن تأكيده لدعم الجهود  
التي يبذلها الممثل الخاص للأمين العام من أجل تعزيز  
الاتصالات على جميع المستويات بين الجانبين  
الجورجيا والأبخازي بالتعاون الوثيق مع الاتحاد  
الروسي بوصفه وسيطا، ومجموعة أصدقاء الأمين  
العام ومنظمة الأمن والتعاون في أوروبا.

”ويشجع مجلس الأمن الجانبين على  
الاشتراك في عملية السلام بالتزام متجدد. ويلاحظ  
المجلس استعداد الجانبين المعلن لكفالة تهئية الظروف  
المواتية لاستمرار عملية السلام والتزامهما بعدم  
استخدام القوة وعزمهما المعلن على تكييف  
جهودهما من أجل تهئية المناخ اللازم لعودة المشردين  
داخليا واللاجئين باختيارهم إلى أوطانهم في ظل  
ظروف آمنة وكريمة. كما يلاحظ المجلس الإسهام  
الكبير الذي لا تزال تقدمه بعثة مراقبي الأمم المتحدة  
في جورجيا وقوات حفظ السلام المشتركة التابعة  
لرابطة الدول المستقلة من أجل استقرار الأوضاع في  
منطقة الصراع.

”ويؤكد مجلس الأمن عدم إمكانية قبول  
الانتخابات المحلية الصورية التي عقدت في أبخازيا،  
جورجيا، في ١٠ آذار/مارس ٢٠٠١، ويعتبرها غير  
شرعية وغير ذات جدوى. فتنظيم هذه الانتخابات  
يشكل عقبة إضافية أمام محاولات الوصول إلى  
تسوية شاملة للصراع استنادا إلى القانون الدولي.

”وسيبقي مجلس الأمن المسألة قيد نظره  
بفعالية، وهو يؤكد مرة أخرى التزامه بالمضي قدما  
في عملية السلام“.  
وسيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس  
الأمن تحت الرمز S/PRST/2001.  
وبذلك اختتم مجلس الأمن المرحلة الحالية من نظره  
في البند المدرج في جدول الأعمال.  
رفعت الجلسة الساعة ١٣/٢٥

”ويشدد مجلس الأمن على أهمية التفاوض  
بشأن القضايا السياسية الرئيسية للصراع. ويتطلع في  
هذا الصدد إلى الإحاطة التي سيقدمها الأمين العام  
عن التقدم المحرز في تحقيق التسوية السياسية، بما في  
ذلك مشروع الورقة الذي يعتزم ممثله الخاص تقديمه  
إلى الجانبين، كما تشير إلى ذلك الفقرة ١٦ من  
القرار ١٣٣٩ (٢٠٠١) المؤرخ ٣١ كانون  
الثاني/يناير ٢٠٠١.